Организация Объединенных Наций S/RES/1591 (2005)



Совет Безопасности

Distr.: General
29 March 2005

Резолюция 1591 (2005),

принятая Советом Безопасности на его 5153-м заседании 29 марта 2005 года

Совет Безопасности,

ссылаясь на свои резолюции 1547 (2004) от 11 июня 2004 года, 1556 (2004) от 30 июля 2004 года, 1564 (2004) от 18 сентября 2004 года, 1574 (2004) от 19 ноября 2004 года, 1585 (2005) от 10 марта 2005 года, 1588 (2005) от 17 марта 2005 года и 1590 (2005) от 24 марта 2005 года и на заявления своего Председателя по Судану,

вновь подтверждая свою приверженность суверенитету, единству, независимости и территориальной целостности Судана и напоминая о важном значении принципов добрососедства, невмешательства и регионального сотрудничества,

напоминая об обязательствах, взятых сторонами в Нджаменском соглашении о прекращении огня от 8 апреля и Абуджийских протоколах по гуманитарным вопросам и вопросам безопасности от 9 ноября 2004 года, подписанных правительством Судана, Освободительным движением Судана/Освободительной армией Судана (ОДС/А) и Движением за справедливость и равенство (ДСР), и напоминая об обязательствах, взятых в Совместном коммюнике правительства Судана и Генерального секретаря от 3 июля 2004 года,

приветствуя подписание в Найроби, Кения, 9 января 2005 года Всеобъемлющего мирного соглашения между правительством Судана и Народно-освободительным движением/Народно-освободительной армией Судана (НОДС/А),

признавая, что стороны Всеобъемлющего мирного соглашения должны опираться на это Соглашение, с тем чтобы обеспечить мир и стабильность на всей территории страны, и призывая все суданские стороны, в частности те, которые являются сторонами Всеобъемлющего мирного соглашения, незамедлительно предпринять шаги к обеспечению мирного урегулирования конфликта в Дарфуре и принять все необходимые меры, с тем чтобы предотвратить дальнейшие нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права и положить конец безнаказанности, в том числе в регионе Дарфур,

05-28791 (R) 290305 290305

0528791

выражая самую глубокую тревогу по поводу ужасных последствий этого затянувшегося конфликта для гражданского населения в регионе Дарфур и на всей остальной территории Судана, и в частности по поводу увеличения числа беженцев и внутренне перемещенных лиц,

считая, что добровольное и устойчивое возвращение беженцев и внутренне перемещенных лиц будет иметь жизненно важное значение для укрепления мирного процесса,

выражая также глубокую озабоченность по поводу опасных условий, в которых действуют работники гуманитарных учреждений, и затруднения им доступа к нуждающемуся населению, включая беженцев, внутренне перемещенных лиц и других жителей, пострадавших от войны,

осуждая продолжающиеся нарушения Нджаменского соглашения о прекращении огня от 8 апреля 2004 года и Абуджийских протоколов от 9 ноября 2004 года всеми сторонами в Дарфуре и ухудшение положения в плане безопасности и негативные последствия этого для усилий по оказанию гуманитарной помощи,

решительно осуждая все нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права в регионе Дарфур, в частности продолжение насилия против гражданского населения и сексуального насилия в отношении женщин и девочек в период после принятия резолюции 1574 (2004), настоятельно призывая все стороны принять необходимые меры по предотвращению дальнейших нарушений и заявляя о своей решимости без промедления обеспечить выявление тех, кто виновен в совершении таких нарушений, и привлечение их к ответственности,

признавая, что международная поддержка осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения крайне важна для его успеха, подчеркивая, что прогресс в урегулировании конфликта в Дарфуре создал бы условия, благоприятствующие оказанию такой помощи, и будучи обеспокоен тем, что насилие в Дарфуре тем не менее продолжается,

напоминая о содержащихся в резолюциях 1556 (2004), 1564 (2004) и 1574 (2004) требованиях о том, чтобы все стороны в конфликте в Дарфуре воздерживались от любого насилия в отношении гражданских лиц и в полной мере сотрудничали с Миссией Африканского союза в Дарфуре,

приветствуя состоявшийся 16 февраля 2005 года в Нджамене саммит по Дарфуру и сохраняющуюся приверженность Африканского союза тому, чтобы играть ключевую роль в содействии урегулированию конфликта в Дарфуре, равно как и сделанное правительством Судана 16 февраля 2005 года объявление о том, что оно незамедлительно предпримет шаги, включая вывод своих войск из Лабадо, Карифы и Марлы в Дарфуре и вывод своих самолетов «Антонов» из Дарфура,

высоко оценивая усилия Африканского союза, в частности его Председателя, отмечая прогресс, достигнутый Африканским союзом в развертывании международных сил по охране, полиции и военных наблюдателей, и призывая все государства-члены незамедлительно оказать щедрую помощь Миссии Африканского союза в Дарфуре,

вновь подтверждая свои резолюции 1325 (2000) о женщинах, мире и безопасности, 1379 (2001) и 1460 (2003) о детях в вооруженных конфликтах, а также резолюции 1265 (1999) и 1296 (2000) о защите гражданских лиц в вооруженном конфликте и резолюцию 1502 (2003) о защите гуманитарного персонала и персонала Организации Объединенных Наций,

принимая к сведению доклады Генерального секретаря от 31 января 2005 года (S/2005/57 и Add.1), 3 декабря 2004 года (S/2004/947), 4 февраля 2005 года (S/2005/68) и 4 марта 2005 года (S/2005/140), а также доклад Международной следственной комиссии от 25 января 2005 года (S/2005/60),

определяя, что положение в Судане продолжает создавать угрозу международному миру и безопасности,

действуя на основании главы VII Устава Организации Объединенных Наций,

1. *выражает* глубокое сожаление по поводу того, что правительство Судана и повстанческие силы и все другие вооруженные группы в Дарфуре не выполняют в полном объеме свои обязательства и требования Совета, упомянутые в резолюциях 1556 (2004), 1564 (2004) и 1574 (2004), осуждает продолжающиеся нарушения Нджаменского соглашения о прекращении огня от 8 апреля 2004 года и Абуджийских протоколов от 9 ноября 2004 года, включая воздушные удары, нанесенные правительством Судана в декабре 2004 года и январе 2005 года, и нападения повстанцев на деревни в Дарфуре в январе 2005 года, равно как и неспособность правительства Судана разоружить членов формирований «Джанджавид» и задержать и привлечь к судебной ответственности лидеров формирований «Джанджавид» и их пособников, которые совершали нарушения прав человека и норм международного гуманитарного права и другие злодеяния, и требует, чтобы все стороны незамедлительно предприняли шаги для выполнения всех своих обязательств по соблюдению Нджаменского соглашения о прекращении огня и Абуджийских протоколов, включая уведомление о позициях сил, по содействию оказанию гуманитарной помощи и по всестороннему сотрудничеству с Миссией Африканского союза;

2. *подчеркивает*, что военного решения конфликта в Дарфуре не существует, и призывает правительство Судана и повстанческие группы, в частности Движение за справедливость и равенство и Освободительное движение Судана/Освободительную армию Судана, оперативно и без предварительных условий возобновить Абуджийские переговоры и вести переговоры добросовестно в целях скорейшего достижения соглашения, и настоятельно призывает стороны Всеобъемлющего мирного соглашения играть активную и конструктивную роль в поддержку Абуджийских переговоров и принять срочные меры для поддержки мирного урегулирования конфликта в Дарфуре;

3. *постановляет* с учетом неспособности всех сторон в конфликте в Дарфуре выполнить свои обязательства

a) учредить в соответствии с правилом 28 своих временных правил процедуры Комитет Совета Безопасности в составе всех членов Совета (ниже именуемый «Комитет») для выполнения следующих задач:

i) контроль за выполнением мер, предусмотренных в подпунктах (d) и (e) настоящего пункта, в пунктах 7 и 8 резолюции 1556 (2004) и в пункте 7 ниже;

ii) обозначение физических лиц, на которых распространяются меры, вводимые подпунктами (d) и (e) настоящего пункта, и рассмотрение просьб о предоставлении исключений в соответствии с подпунктами (f) и (g);

iii) разработка таких руководящих принципов, которые могут быть необходимы для содействия осуществлению мер, вводимых подпунктами (d) и (e);

iv) представление Совету Безопасности, по меньшей мере каждые 90 дней, докладов о своей работе;

v) рассмотрение просьб правительства Судана и, в соответствующих случаях, дача предварительного разрешения правительству Судана на передвижение военной техники и поставок в регион Дарфур в соответствии с пунктом 7 ниже;

vi) изучение докладов Группы экспертов, учрежденной на основании подпункта (b) настоящего пункта, и государств-членов, в частности расположенных в этом регионе, о конкретных шагах, которые они предпринимают для осуществления мер, вводимых подпунктами (d) и (e) и пунктом 7 ниже;

vii) поощрение диалога между Комитетом и заинтересованными государствами-членами, в частности расположенными в этом регионе, в том числе путем приглашения представителей таких государств для встречи с Комитетом в целях обсуждения хода осуществления указанных мер;

b) просить Генерального секретаря в консультации с Комитетом назначить, в течение 30 дней с даты принятия настоящей резолюции, на период в шесть месяцев Группу экспертов в составе четырех членов, которая будет базироваться в Аддис-Абебе, Эфиопия, совершать регулярные поездки в Эль-Фашир, Судан, и другие места в Судане и действовать под руководством Комитета для выполнения следующих задач:

i) оказание Комитету содействия в контроле за выполнением мер, предусмотренных в подпунктах (d) и (e), в пунктах 7 и 8 резолюции 1556 (2004) и в пункте 7 настоящей резолюции, и вынесение Комитету рекомендаций о мерах, которые Совет может пожелать рассмотреть;

ii) проведение среднесрочного брифинга для ознакомления Комитета со своей работой и представление Совету через Комитет промежуточного доклада не позднее чем через 90 дней с даты принятия настоящей резолюции и заключительного доклада, содержащего ее выводы и рекомендации, не позднее чем за 30 дней до завершения своего мандата; и

iii) координирование своей деятельности, по мере необходимости, с нынешними операциями Миссии Африканского союза в Судане (МАСС);

c) что на обозначенные Комитетом, учрежденным подпунктом (a) выше, на основе информации, представляемой государствами-членами, Генеральным секретарем, Верховным комиссаром по правам человека или Группой экспертов, учрежденной подпунктом (b) настоящего пункта выше, и другими соответствующими источниками, лица, которые препятствуют мирному процессу, представляют собой угрозу для стабильности в Дарфуре и регионе, совершают нарушения норм международного гуманитарного права и права в области прав человека или другие злодеяния, нарушают меры, осуществляемые государствами-членами в соответствии с пунктами 7 и 8 резолюции 1556 (2004) и пунктом 7 настоящей резолюции, или несут ответственность за агрессивные военные облеты, о которых идет речь в пункте 6 настоящей резолюции, распространяются меры, указанные в подпунктах (d) и (e) ниже;

d) что все государства должны принять необходимые меры для недопущения въезда на их территорию или проезда через нее всех лиц, обозначенных Комитетом в соответствии с подпунктом (c) выше, при условии, что ничто в настоящем пункте не обязывает государства отказывать во въезде на свою территорию собственным гражданам;

e) что все государства должны заморозить все средства, финансовые активы и экономические ресурсы, находящиеся на их территории на дату принятия настоящей резолюции или в любое другое время впоследствии, которые прямо или косвенно находятся в собственности или под контролем физических лиц, обозначенных Комитетом в соответствии с подпунктом (c) выше, или которые находятся во владении юридических лиц, прямо или косвенно находящихся в собственности или под контролем таких физических лиц либо лиц, действующих от их имени или по их указанию, и постановляет далее, что все государства должны обеспечивать, чтобы никакие средства, финансовые активы или экономические ресурсы не предоставлялись их гражданами или любыми лицами на их территории таким физическим или юридическим лицам или для использования в их интересах;

f) что меры, введенные подпунктом (d) выше, не применяются в тех случаях, когда Комитет, учрежденный подпунктом (a) выше, определяет в каждом конкретном случае, что такие поездки оправданы с учетом гуманитарных потребностей, включая религиозный долг, или в тех случаях, когда Комитет приходит к выводу, что такое исключение иным образом содействовало бы достижению целей резолюций Совета в плане достижения мира и стабильности в Судане и регионе;

g) что меры, вводимые подпунктом (e) настоящей резолюции, не применяются в отношении средств, других финансовых активов и экономических ресурсов, которые:

i) согласно определению соответствующих государств, необходимы для покрытия основных расходов, включая оплату продуктов питания, аренды или ипотечного кредита, медикаментов и медицинского обслуживания, налогов, страховых платежей и коммунальных услуг, или для оплаты профессиональных услуг по разумным ставкам и возмещения расходов, возникших в связи с предоставлением юридических услуг, или сборов или платы, в соответствии с национальными законами, за текущие содержание или обслуживание заблокированных средств или других финансовых активов или экономических ресурсов, после уведомления соответ-

ствующими государствами Комитета о своем намерении санкционировать, в случае необходимости, доступ к таким средствам, другим финансовым активам и экономическим ресурсам и в отсутствие отрицательного решения Комитета в течение двух рабочих дней с момента такого уведомления;

ii) согласно определению соответствующих государств, необходимы для покрытия чрезвычайных расходов при условии, что такое определение доведено соответствующими государствами до сведения Комитета и утверждено Комитетом; или

iii) согласно определению соответствующих государств, подпадают под действие судебного, административного или арбитражного решения об удержании или постановления, что в таком случае дает право использовать средства, другие финансовые активы и экономические ресурсы для выполнения этого решения об удержании или постановления при условии, что решение об удержании или постановление было принято до даты принятия настоящей резолюции, что оно выполнено не в пользу физического или юридического лица, обозначенного Комитетом, и что о нем соответствующие государства уведомили Комитет;

4. *постановляет*, что меры, упомянутые в подпунктах 3(d) и (e), вступают в силу через 30 дней после принятия настоящей резолюции, если только Совет Безопасности до этого не определит, что стороны в конфликте в Дарфуре выполнили все обязательства и требования, упомянутые в пункте 1 выше и пункте 6 ниже;

5. *выражает* готовность рассмотреть вопрос об изменении или отмене мер на основании пункта 3 по рекомендации Комитета или по истечении периода в 12 месяцев с даты принятия настоящей резолюции либо еще раньше, если Совет Безопасности до этого определит, что стороны в конфликте в Дарфуре выполнили все обязательства и требования, упомянутые в пункте 1 выше и пункте 6 ниже;

6. *требует*, чтобы правительство Судана в соответствии со своими обязательствами на основании Нджаменского соглашения о прекращении огня от 8 апреля 2004 года и Абуджийского протокола по вопросам безопасности от 9 ноября 2004 года немедленно прекратило совершать агрессивные военные полеты в регионе Дарфур и над ним, и предлагает Комиссии Африканского союза по прекращению огня по мере необходимости делиться соответствующей информацией на этот счет с Генеральным секретарем, Комитетом или Группой экспертов, учрежденной пунктом 3(b);

7. *подтверждает* меры, введенные пунктами 7 и 8 резолюции 1556 (2004), и постановляет, что сразу же после принятия настоящей резолюции эти меры будут также применяться ко всем сторонам Нджаменского соглашения о прекращении огня и любым другим воюющим сторонам в штатах Северный Дарфур, Южный Дарфур и Западный Дарфур; отмечает, что эти меры не будут применяться к поставкам и связанной с ними технической подготовке и помощи, о которых говорится в пункте 9 резолюции 1556 (2004); постановляет, что эти меры не будут применяться в отношении помощи и поставок, предоставляемых в поддержку осуществления Всеобъемлющего мирного соглашения; постановляет далее, что эти меры не будут применяться к передвижениям во-

енной техники и поставок в регион Дарфур, которые будут заблаговременно утверждаться Комитетом, учрежденным пунктом 3(a), по просьбе правительства Судана; и предлагает Комиссии Африканского союза по прекращению огня по мере необходимости делиться соответствующей информацией на этот счет с Генеральным секретарем, Комитетом или Группой экспертов, учрежденной пунктом 3(b);

8. *подтверждает*, что в том случае, если стороны не будут выполнять свои обязательства и требования, предусмотренные в пунктах 1 и 6, и ситуация в Дарфуре будет продолжать ухудшаться, Совет рассмотрит дальнейшие меры, как это предусмотрено в статье 41 Устава Организации Объединенных Наций;

9. *постановляет* продолжать заниматься этим вопросом.